

Vorgehen für die Attestfassung auf Agate (e-Attest):

1. Loggen Sie sich auf www.agate.ch ein
 - a. Bei Login-Problemen hilft der Agate Helpdesk weiter:
 Mo-Fr 08.00-16.30 Uhr
 0848 222 400
info@agatehelpdesk.ch
2. Wählen Sie Traubenpass SH bzw. Traubenpass TG, je nach Herkunft der Trauben
3. Wählen Sie die Rolle "Einkellerer"



4. Prüfen Sie, ob Sie mit all Ihren Traubenlieferanten verbunden sind
 - a. Dazu "Meine Produzenten" wählen
 - b. Hier können Sie die Traubenpässe Ihrer Produzenten einsehen, falls diese das Dokument freigegeben haben
 Traubenproduzenten können sich mit Ihnen als Keller verbinden, dazu muss der Produzent Ihre Betriebsnummer kennen. Ansonsten hilft die Fachstelle weiter.

LAWIS⁺

- Home
- Betrieb [redacted]
- Traubenpass
 - Attest erfassen
 - Übersicht Attest
 - a. → Meine Produzenten
 - Abschluss Attest
 - Berichte
- Informationen
 - Dokumente
 - Wegleitung / Formulare
 - Häufige Fragen
 - Kontakte

Obersicht Produzenten: [redacted] Einkellerer

Betriebs-Nr.	Firma	Strasse	PLZ Ort	Telefon	Traubenpass	Hinweis
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[green icon]	
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[green icon]	

b. ↑

5. Wählen Sie links im Menü "Attest erfassen"

- a. Wählen Sie Eigenkelterung, Traubenkauf oder Lohnkelterung (je nach dem was zutrifft)
- b. Bei Traubenkauf oder Lohnkelterung wählen Sie den Traubenproduzenten (=Lieferant)
Sie können nur Atteste auf Produzenten erfassen, welche auch mit Ihnen verbunden sind (siehe Schritt 4.)

The screenshot shows the LAWIS web application interface. On the left is a navigation menu with categories: Home, Betrieb, Traubenpass, and Informationen. The 'Traubenpass' section is active, with 'Attest erfassen' highlighted. The main content area shows the 'Landwirtschaftliche Betriebsdaten' for a user in the 'Traubenpass' section. It includes fields for 'Attest' (with a dropdown), 'Einkellerer' (with a dropdown), and 'Kelterungsart' (with radio buttons for 'Eigenkelterung', 'Traubenkauf', and 'Lohnkelterung'). The 'Traubenkauf' option is selected. Below this is a 'Lieferant' dropdown menu, which is highlighted with a red 'b.' and an arrow, indicating where to click to select a producer.

6. Geben Sie alle nötigen Daten des Attests ein. Es wird benötigt:

- a. AttestNr.: Bitte nicht anwählen, so generiert das System eine eigene Attestnummer (falls Sie lieber eine eigene Nummer vergeben möchten, wäre dies jedoch möglich)
- b. Gemeinde: Aus der die Trauben stammen
- c. Sorte
- d. Klassierung: Als was wird die Traubenerzeugung verwendet (AOC, Landwein, Tafelwein, Kein Wein inkl. Verwendung)
- e. Kontingent: Dies wird nur abgefragt, wenn eine Fläche im Rebbaukataster als eine höhere Weinklasse gemeldet ist, die Trauben jedoch in einer tieferen Weinklasse gekeltert werden (z.B. Landwein aus einer AOC-Fläche, Traubensaft aus Landweinfläche). Das Kontingent (=Menge) entspricht der gemeldeten Fläche und darf nicht überschritten werden! Die zulässige Menge ist auf dem Traubenpass ersichtlich.
- f. Weinbezeichnung: Befindet sich die Rebfläche zusätzlich in einer Weinbezeichnung (=Reblage) und ist diese aktiviert, muss das Attest die Weinbezeichnung aufführen.
- g. Oechslegrad
- h. Gewicht
- i. Bemerkung: Dies ist für eigene Notizen und freiwillig
- j. Erntedatum

The screenshot shows the data entry form for the certificate. It contains the following fields:

- a. AttestNr.
- b. Gemeinde
- c. Sorte
- d. Klassierung
- e. Wird folgendem Kontingent angerechnet
- f. Weinbezeichnung
- g. Oechsle °Oe
- h. Gewicht kg
- i. Eigene Zusatzinfo
- j. Erntedatum

At the bottom, there are two buttons: "7. →

7. Speichern Sie das Attest ab

8. Unter "Übersicht Attest" können Sie alle erfassten Atteste sehen und allenfalls Fehler korrigieren

9. Wenn Sie ALLE Atteste erfasst haben, wählen Sie im Menü "Abschluss Attest" und dann im neuen Fenster die Fläche "Atteste abschliessen". Danach sind keine Änderungen mehr möglich.

→ Der Attestabschluss ist in jedem Fall notwendig, auch wenn im aktuellen Jahr keine Trauben aus diesem Kanton angenommen wurden.

The screenshot shows the LAWIS web application interface. The header includes the LAWIS logo and navigation links: Home, Betrieb, Traubenpass, Attest erfassen, Übersicht Attest, Meine Produzenten, Abschluss Attest, Berichte, Informationen, Dokumente, Wegleitung / Formulare, Häufige Fragen, and Kontakte. The main content area is titled 'Landwirtschaftliche Betriebsdaten' and 'Traubenpass'. It displays a table for 'Überlieferungen (Herbst)' with columns for 'Betriebs-Nr.', 'Sorte', 'Klassierung / Weinbezeichnung', and 'Rebgemeinde'. Below the table, there is a checkbox for 'Atteste abschliessen' which is checked and highlighted with a red box. Other options include 'Adresse rechts' and 'Abschlussdokument erstellen'.

10. Das Abschlussdokument müssen Sie uns NICHT einreichen